



**Stadtratssitzung**  
**Donnerstag, 10. März 2016, 17.00 Uhr und 20.30 Uhr**  
**Grossratssaal im Rathaus**

Stand: 24.02.2016

Die Traktandenliste und die Geschäfte zur Sitzung sind im Internet abrufbar unter:  
<http://www.bern.ch/stadtrat>.

**Die Traktanden 6 und 7, 21 und 22, 37 und 38 sowie 53 und 54 (schattiert) werden gemeinsam behandelt.**

Traktanden	Geschäfts- Nummer
1. Postulat Fraktion GB/JA! (Sabine Baumgartner, GB): Förderung von Teilzeitlehrstellen für Jugendliche und junge Erwachsene mit Betreuungspflichten; <i>Annahme</i> (FPI: Schmidt)	2014.SR.000185
2. Postulat Fraktion GB/JA! (Cristina Anliker-Mansour, GB/Seraina Patzen, JA!): Förderung von Zivildienststellen in der Stadt Bern; <i>Annahme</i> (FPI: Schmidt)	2014.SR.000210
3. Postulat Fraktion GB/JA! (Esther Oester/Stéphanie Penher, GB): Feuerwehrkaserne Viktoria: Gemeinnütziges Wohnen im Einklang mit quartierbelebendem Gewerbe ermöglichen; Fristverlängerung (FPI: Schmidt)	2015.SR.000029
4. Postulat Fraktion GLP (Melanie Mettler/Sandra Ryser, GLP): Etappierte Entwicklung auf dem Areal der Alten Feuerwehrkaserne; Fristverlängerung (FPI: Schmidt)	2015.SR.000028
5. Motion Fraktion SP/JUSO (Rithy Chheng/Thomas Göttin, SP): Preisgünstiges Wohnen und neues Quartierzentrum im Osten Berns; Fristverlängerung (FPI: Schmidt)	2012.SR.000199
6. Motion Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Preisgünstigen, nachhaltigen und gemeinnützigen Wohnungsbau im Kirchenfeld; Fristverlängerung Punkt 2 und 4 (FPI: Schmidt)	2012.SR.000200

7.	Postulat Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Preisgünstigen, nachhaltigen und gemeinnützigen Wohnungsbau im Kirchenfeld; Fristverlängerung Punkt 3 (FPI: Schmidt)	2013.SR.000134
8.	Kreditabrechnungen; Stand der Aufarbeitung der Pendenzen und Bericht über Massnahmen (FSU: Beuchat/FPI: Schmidt)	2015.FI.000002
9.	I5800052, Fr. 775 000.00, Zukunft Bahnhof Bern ZBB; Zwischenkreditabrechnung (PVS: Gafner/TVS: Wyss)	2014.TVS.000151
10.	I570-019, Fr. 2 501 400.00, Projekt GREINA, Erneuerung städtische GIS-Infrastruktur; Kreditabrechnung (PVS: Steiner/TVS: Wyss)	2013.TVS.000120
11.	I5200046, Fr. 2 170 000.00, Weissenstein Wegeverbindungen und Freiflächen; Baukredit; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren (PVS: Frauchiger/TVS: Wyss)	1999.GR.000207
12.	I8700036, I8700037, I8700038, Fr. 5 358 000.00, Beschaffung von 11 neuen Kehrlichtfahrzeugen und Nachrüstung von 4 alten Kehrlichtfahrzeugen mit Wiegesystem und Bordcomputern; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren (PVS: Blaser/TVS: Wyss)	2014.TVS.000195
13.	I8700035, Fr. 297 000.00, Einführung eines EDV-gestützten Auftragsmanagements mit Faktura-Anbindung und Betriebskostenrechnung in der Abfallentsorgung; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren (PVS: Steiner/TVS: Wyss)	2014.TVS.000192
14.	Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Überregionales Einstehen für den Bypass A6 Wankdorf-Gümligen; Begründungsbericht (TVS: Wyss)	2013.SR.000071
15.	Interfraktionelle Motion SP/JUSO, BDP/CVP (Rithy Chheng, SP/Vinzenz Bartlome, BDP): Generationenpark für Bern, ein Pilotversuch im Bienzgut; Fristverlängerung (TVS: Wyss)	2012.SR.000153
16.	Motion Fraktion SP/JUSO (Oskar Balsiger/Beat Zobrist, SP): Fussgänger- und veloverkehrsfreundliches Bern: Umgestaltung Ostermundigenstrasse, Abschnitt Zentweg-Pulverweg; Fristverlängerung Punkt 1 (TVS: Wyss)	2004.SR.000229

- |     |  |                |
|-----|--|----------------|
| 17. | Motion Fraktion BDP/CVP (Martin Mäder, BDP/Béatrice Wertli, CVP): Aufhebung und Rückbau Verbindungsstrasse Schlossstrasse-Könizstrasse (Bypass) für einen Loryplatz als vollwertigen Quartierplatz; Begründungsbericht Punkt 1, 2 und 4<br>(TVS: Wyss)                                     | 2012.SR.000353 |
| 18. | Interpellation Christa Ammann (AL): Welche Einnahmen macht die Stadt Bern mit der Vergabe der Werbekonzessionen?<br>(TVS: Wyss)  | 2014.SR.000165 |
| 19. | Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz, SVP): Fuchsbandwurm und Kinderspielplätze – Welche Massnahmen ergreift die Stadt Bern?<br>(TVS: Wyss)   | 2014.SR.000232 |
| 20. | Postulat Fraktion SP (Peter Marbet/Michael Sutter, SP): Meinen-Areal: Wohnungen – für alle statt für wenige; Fristverlängerung<br>(PRD: Tschäppät)   | 2014.SR.000059 |
| 21. | Motion Fraktion SP/JUSO (Andreas Flückiger/Peter Blaser, SP): Planung Rehhag: Naturschutz und Naherholung statt Bauschuttdeponie; Fristverlängerung<br>(PRD: Tschäppät)  | 2003.SR.000136 |
| 22. | Motion Fraktion SP/JUSO (Andreas Flückiger/Peter Blaser, SP): Planung Rehhag: Naturschutz und Naherholung statt Bauschuttdeponie (Ergänzung); Fristverlängerung<br>(PRD: Tschäppät)  | 2003.SR.000137 |
| 23. | Postulat Michael Daphinoff, Claudio Fischer (CVP): Dichter Bauen – bestehende Bauten maximal nutzen – Nutzungszonenplan (NZZ), Bauklassenplan (BKP) und Lärmempfindlichkeitsstufenplan (ES) überprüfen und Massnahmen zum verdichteten Bauen aufzeigen; <i>Annahme</i><br>(PRD: Tschäppät) | 2014.SR.000093 |
| 24. | Interfraktionelle Motion FDP, SVP, BDP/CVP (Bernhard Eicher, FDP/ Roland Jakob, SVP/Martin Schneider, BDP): Verdichtetes Bauen konkret angehen; <i>Ablehnung/Annahme als Postulat</i><br>(PRD: Tschäppät)  | 2014.SR.000068 |
| 25. | Postulat Fraktion SP (Katharina Altas/Yasemin Cevik/Nicola von Greyerz, SP): Kulturförderung Stadt Bern: Mehr Mittel für die freie Kulturszene und Schaffung einer neuen „Kommission für Kulturaustausch“; Fristverlängerung<br>(PRD: Tschäppät)   | 2014.SR.000172 |

26. Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP, GLP (Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!/Lena Sorg, SP/Lilian Tobler, GLP/Janine Wicki, GFL/Rolf Zbinden, PdA/Luzius Theiler, GPB-DA/Christa Ammann, AL): Für die rechtliche und tatsächliche Gleichstellung von homo-, bi-, trans- und intersexuellen Menschen in allen Lebensbereichen und in der Stadtverwaltung Bern!;  
*Annahme*  
(PRD: Tschäppät) 2014.SR.000140
27. Motion Fraktion GLP (Michael Köpfli/Claude Grosjean, GLP): Keine Leistungsverträge mit Organisationen, welche eine diskriminierende Personalpolitik betreiben; Begründungsbericht  
(GuB: Tschäppät) 2012.SR.000180
28. Postulat Nathalie D'Addezio (SVP): „Ladies Run“ auf dem Prüfstand der Gleichstellung; *Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht*  
(PRD: Tschäppät) 2014.SR.000193
29. Motion Fraktion SVP (Alexander Feuz/Kurt Rügsegger, SVP): Rettet den Spielbetrieb des FC Breitenrain! Der FC Breitenrain darf nicht wegen den Unterlassungen der Stadt Bern bestraft werden!; *Annahme als Richtlinie und gleichzeitig Begründungsbericht*  
(PRD: Tschäppät) 2014.SR.000315
30. Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Eidgenössische Alkoholverwaltung: Einsatz zugunsten Standort Bern im Sinne der Hauptstadtregion Schweiz; *Annahme als Richtlinie und gleichzeitig Begründungsbericht*  
(PRD: Tschäppät) 2014.SR.000335
31. Interpellation Fraktion SVP (Alexander Feuz/Rudolf Friedli, SVP): Was kostet den Steuerzahler das Schützenmattfest, mit dem die Aufhebung der Parkplätze eingeleitet werden soll?  
(PRD: Tschäppät) 2014.SR.000160
32. Motion Fraktion GB/JA! (Hasim Sancar, GB): Offenlegung der Finanzierung von Partei-, Wahl- und Abstimmungskampagnen; Fristverlängerung  
(GuB: Tschäppät) 2011.SR.000289
33. Postulat Christa Ammann (AL): Welche Möglichkeiten gibt es, dass auch Stadtangestellte im Parlament aktiv sein können?; *Annahme*  
(GuB: Tschäppät) 2014.SR.000211
34. Interfraktionelle Motion SP/JUSO, BDP/CVP, GFL/EVP (Andreas Flückiger, SP/Edith Leibundgut, CVP/Conradin Conzetti, GFL): Aufbruch im 6e Arrondissement von Bern: Einen Abenteuerspielplatz für den kinderreichsten Stadtteil!; Abschreibung  
(SBK: Stüssi/BSS: Teuscher) 2009.SR.000109

- |     |  |                |
|-----|--|----------------|
| 35. | Motion Fraktion SP/JUSO (Corinne Mathieu, SP): Flächendeckende Einführung der Basisstufe; Abschreibung Punkt 3 (SBK: Altas/BSS:Teuscher)   | 2012.SR.000342 |
| 36. | Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP/JUSO, BDP/CVP, GB/JA!, FDP, SVPplus (Manuel C. Widmer, GFL/Martin Trachsel, EVP/David Stampfli, SP/Martin Schneider, BDP/Rahel Ruch, JA!/Pascal Rub, FDP/Roland Jakob, SVP sowie Luzius Theiler, GPB-DA und Rolf Zbinden, PdA): Gaskessel Bern – auch 2014 und darüber hinaus eine wichtige Berner Institution für die Jugend- und Kulturarbeit; Abschreibung (SBK: Patzen/BSS: Teuscher) | 2012.SR.000326 |
| 37. | Jugendmotion (Julia Richard): Der Gaskessel bleibt, wo er ist; Fristverlängerung (BSS: Teuscher)   | 2014.SR.000046 |
| 38. | Jugendpostulat (Julia Richard): Der Gaskessel bleibt, wo er ist; Fristverlängerung (BSS: Teuscher)   | 2014.SR.000325 |
| 39. | Motion Fraktion GB/JA! (Seraina Patzen, JA!): Bessere politische Bildung für Jugendliche!; <i>Annahme als Richtlinie</i> (BSS: Teuscher)   | 2014.SR.000139 |
| 40. | Interpellation Fraktion SVP (Simon Glauser/Henri-Charles Beuchat, SVP): Politische Instrumentalisierung des Kinderparlaments? (BSS: Teuscher)  | 2014.SR.000161 |
| 41. | Motion Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Keine Parkplätze auf Pausenplätzen von städtischen Schulen; Begründungsbericht (BSS: Teuscher)  | 2012.SR.000052 |
| 42. | Postulat Fraktion SP (Halua Pinto de Magalhães/Fuat Köçer, SP): KulturEvoluation der Institutionen; <i>Annahme</i> (BSS: Teuscher)   | 2014.SR.000154 |
| 43. | Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA): Offene Fragen zu den Kunstrasenfeldern und zum Schotterrasen-Belag auf der Grossen Allmend (BSS: Teuscher)   | 2014.SR.000146 |
| 44. | Motion GB/JA! (Natalie Imboden/Urs Frieden, GB): Bern setzt sich die "2000-Watt-Gesellschaft" zum (mittelfristigen) Ziel; Fristverlängerung (SUE: Nause)   | 2009.SR.000345 |
| 45. | Motion Fraktion SP/JUSO (Halua Pinto de Magalhães, JUSO/Leyla Gül, SP): Neue Energievisionen II: Ein Energiepool Bern; Fristverlängerung (SUE: Nause)  | 2012.SR.000133 |

- |     |   |                |
|-----|---|----------------|
| 46. | Postulat Fraktion SP (Benno Frauchiger/Halua Pinto de Magalhães, SP):<br>Leitungsgebundene Umweltwärme – ein Anergienetz für Bern; <i>Annahme</i><br>(SUE: Nause)   | 2014.SR.000121 |
| 47. | Motion Fraktion GFL/EVP (Tania Espinoza/Lukas Gutzwiller, GFL): Ener-<br>giewende konkret - Photovoltaikanteil in das Standardangebot von ewb<br>aufnehmen; Abschreibung Punkt 1/Fristverlängerung Punkt 2<br>(FSU: Pinto de Magalhães/SUE: Nause)            | 2012.SR.000280 |
| 48. | Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Zu- und Abgänge von<br>Grosskunden seit der Strommarktliberalisierung<br>(SUE: Nause)   | 2014.SR.000242 |
| 49. | Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Wie ist die Auslastung<br>der Energiezentrale Forsthauses West?<br>(SUE: Nause)   | 2014.SR.000243 |
| 50. | Motion Fraktion GFL/EVP (Manuel C. Widmer, GFL): Taxikunden und Taxi-<br>Qualität den Rücken stärken: Reklamationsmöglichkeiten im Taxiwesen<br>bekannt machen!; <i>Ablehnung/Annahme als Postulat und gleichzeitig Prü-<br/>fungsbericht</i><br>(SUE: Nause) | 2013.SR.000408 |
| 51. | Interpellation Fraktion SP (Michael Sutter/Lena Sorg, SP): Motorboote auf<br>der Aare: Kommt das Geschäft vor der Sicherheit?<br>(SUE: Nause)   | 2014.SR.000212 |
| 52. | Interpellation Christa Ammann (AL): Was tun mit „ProblempolizistInnen“?<br>(Qualitätskontrolle Police Bern)<br>(SUE: Nause)   | 2014.SR.000213 |
| 53. | Interpellation Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB/Seraina Patzen, JA!):<br>Jenischer Protest auf der Kleinen Allmend – Wie begründet der Gemeinderat<br>die Räumung, den Polizeieinsatz und die weiteren Schritte?<br>(SUE: Nause)                         | 2014.SR.000126 |
| 54. | Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA): Räumungsaktion auf der Allmend<br>und Polizeiübergrieffe gegen Jenische<br>(SUE: Nause)   | 2014.SR.000125 |
| 55. | Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP): Schliessung der Poststelle<br>Bärenplatz<br>(SUE: Nause)  | 2014.SR.000144 |

Bern, 24. Februar 2016

Thomas Göttin  
Stadtratspräsident

Versand Prüfungsbericht:

- Postulat Fraktion BDP/CVP (Martin Mäder, BDP/Béatrice Wertli, CVP): Aufhebung und Rückbau Verbindungsstrasse Schlossstrasse-Könizstrasse (Bypass) für einen Loryplatz als vollwertigen Quartierplatz; Prüfungsbericht Punkt 5 (2014.SR.000107)  
*vgl. Begründungsbericht Traktandum 17*